

El Jarabe Tapatío y La Negra, Piezas que Baila el Grupo Canadiense "Les Sortileges"

Por Merry MAC MASTERS

Que hubiera una escuela nacional de la danza en el Canadá es el sueño de Jimmy Di Genova, director del grupo folklórico **Les Sortileges**. Allí los alumnos compartirían sus estudios, afirma. En la actualidad los bailarines que ingresan al conjunto vienen de las diferentes áreas de la danza. Sin embargo, Di Genova subraya que lo que más importa en **Les Sortileges** no es la técnica sino que sus integrantes tengan un conocimiento de lo que es la cultura y sus tradiciones.

De hecho este grupo folklórico es el único profesional que existe en todo el Canadá. Viene por vez primera a México a participar dentro del XIV Festival Internacional Cervantino. Junto con su compatriota la Orquesta de Cámara McGill constituyen los únicos representantes canadienses dentro del evento. Curiosamente, las dos agrupaciones provienen de la ciudad de Montreal, Quebec.

Les Sortileges ya se presentó en el Teatro del Bosque. Regresará al Distrito Federal los días 6 y 7 de noviembre para presentaciones en los teatros Cuauhtémoc e Independencia del IMSS. En Guanajuato estará el 29 y 30 del presente en la explanada de la Alhóndiga.

No Olvidan las Tradiciones

El ensamble trae un programa integrado por una buena representación de danzas quebecquenses. No obstante, **Les Sortileges** tiene la particularidad de aprender algunos de los bailes de los países que visitó para posteriormente incluirlos en su repertorio.

En anticipación a la gira por México, el verano pasado Di Genova invitó a la maestra Xóchitl Medina al Canadá a asesorarlos. Como resultado, **Les Sortileges** bailarían para

el público guanajuatense, "El Cuatro", "La Negra", y el "Jarabe Tapatío". También incluyen danzas folklóricas de Italia, Irlanda, Inglaterra, Escocia, Ucrania y Estados Unidos.

La Calidad los Convirtió en Profesionales

Este año **Les Sortileges** celebra su vigésimo aniversario. Platica su director que durante sus primeros quince años de vida fueron un grupo amateur. Desde hace un lustro se tornan profesionales. En la actualidad cuentan con el Centro de Documentación Marius Barbeau —quien fuera un etnógrafo y folclorista— donde se acopia todo tipo de material: La literatura oral, los vestidos, las creencias y tradiciones, la danza tradicional, las artes populares y los cantos folklóricos.

El jueves pasado se ofreció una recepción en la sede de la Delegación de Quebec, donde se pudo comprobar que el vestuario empleado por **Les Sortileges** se basa en diferentes épocas del folklore canadiense, así como los campesinos de fines del siglo XIX, los trajes domingueros en los años 1850 y la vestimenta de la ciudad de Montreal en el mil novecientos. Entre los instrumentos musicales utilizados figura el violín en primer término, luego, las percusiones tales como cucharas de metal y costillas de carnero, o simplemente con los pies hacer ritmo.

Pierre Van der Donckt, delegado general de Quebec, dijo que después de las delegaciones de Estados Unidos y la URSS, la del Canadá es la más numerosa. Se compone de 45 artistas. Entre ellos, 16 son músicos de la Orquesta de Cámara de McGill que fundara Alexander Brott, su actual director.

Para Brott México es la tierra de los premios. En 1957 el venerable caballero de 71 años ganó el Concurso Panamericano de Directores y fue el primer canadiense en dirigir la Orquesta Sinfónica Nacional. Posteriormente, su hijo también ganó un premio aquí. La Orquesta de Cámara de McGill ya estuvo en nuestro país hace tres años. Sin embargo, ahora visitarán 9 ciudades del interior de la República.

La solista de la agrupación es la joven violinista Angele Dubeau (Quebec, 1962), quien fue la alumna más joven en la historia de los conservatorios de su ciudad natal, de recibir un primer premio en solo un instrumento. Entre sus galardones, el año pasado recibió el Premio de las Américas en Viña de Mar Chile, como la mejor violinista de las Américas.

Además de una buena dosis de Mozart, Vivaldi, Sostakovich y Holst, el programa que trae la Orquesta de Cámara de McGill también comprende un divertissement del compositor canadiense Pierre Mercure y algo del propio Brott. Estarán en Guanajuato el día primero de noviembre



LOS QUEBECQUENSES también le entran a los bailables mexicanos dentro de este XIV Festival Internacional Cervantino que se celebra en la ciudad de Guanajuato.